1 Timothy 1

Interlinear Bible — King James Version
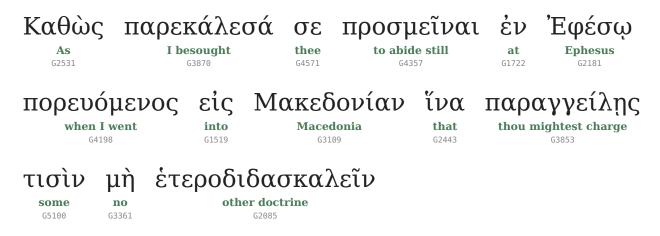
Greek text with English translation and Strong's numbers

---

1   Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, which is our hope;

Παῦλος	ἀπόστολος	Ἰησοῦ	Χριστοῦ	κατ'
Paul	an apostle	Jesus	Christ	by
G3972	G652	G2424	G5547	G2596

ἐπιταγὴν	θεοῦ	σωτῆρος	ἡμῶν	καὶ	Κυρίου
the commandment	of God	Saviour	is our	and	Lord
G2003	G2316	G4990	G2257	G2532	G2962

Ἰησοῦ	Χριστοῦ	τῆς	ἐλπίδος	ἡμῶν
Jesus	Christ	which	hope	is our
G2424	G5547	G3588	G1680	G2257

2   Unto Timothy, my own son in the faith: Grace, mercy, and peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.

Τιμοθέῳ	γνησίῳ	τέκνῳ	ἐν	πίστει	χάρις	ἔλεος
Unto Timothy	my own	son	in	the faith	Grace	mercy
G5095	G1103	G5043	G1722	G4102	G5485	G1656

εἰρήνη	ἀπὸ	θεοῦ	πατρὸς	ἡμῶν	καὶ	Χριστοῦ
and peace	from	God	Father	our	and	Christ
G1515	G575	G2316	G3962	G2257	G2532	G5547

Ἰησοῦ	τοῦ	κυρίου	ἡμῶν
Jesus	G3588	Lord	our
G2424		G2962	G2257

3 As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,

Καθὼς παρεκάλεσά σε προσμεῖναι ἐν Ἐφέσῳ
As / I besought / thee / to abide still / at / Ephesus
G2531 / G3870 / G4571 / G4357 / G1722 / G2181

πορευόμενος εἰς Μακεδονίαν ἵνα παραγγείλῃς
when I went / into / Macedonia / that / thou mightest charge
G4198 / G1519 / G3109 / G2443 / G3853

τισὶν μὴ ἑτεροδιδασκαλεῖν
some / no / other doctrine
G5100 / G3361 / G2085

4 Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: so do.

μηδὲ προσέχειν μύθοις καὶ γενεαλογίαις
Neither / give heed / to fables / and / genealogies
G3366 / G4337 / G3454 / G2532 / G1076

ἀπεράντοις αἵτινες ζητήσεις παρέχουσιν
endless / which / questions / minister
G562 / G3748 / G2214 / G3930

μᾶλλον ἢ οἰκονομίαν θεοῦ τὴν ἐν πίστει
rather / than / G3622 / godly / which / is in / faith
G3123 / G2228 / / G2316 / G3588 / G1722 / G4102

5 Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned:

τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ
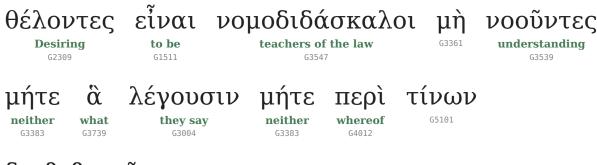G3588 / Now / the end / G3588 / of the commandment / is / charity / out of
/ G1161 / G5056 / / G3852 / G2076 / G26 / G1537

καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ
a pure / heart / and / conscience / of a good / and
G2513 / G2588 / G2532 / G4893 / G18 / G2532

πίστεως ἀνυποκρίτου
of faith / unfeigned
G4102 / G505

6 From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;

ὧν τινες ἀστοχήσαντες ἐξετράπησαν εἰς
From which G3739   some G5100   having swerved G795   have turned aside G1624   unto G1519

ματαιολογίαν
vain jangling
G3150

7 Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.

θέλοντες εἶναι νομοδιδάσκαλοι μὴ νοοῦντες
Desiring G2309   to be G1511   teachers of the law G3547   G3361   understanding G3539

μήτε ἃ λέγουσιν μήτε περὶ τίνων
neither G3383   what G3739   they say G3004   neither G3383   whereof G4012   G5101

διαβεβαιοῦνται
they affirm
G1226

8 But we know that the law is good, if a man use it lawfully;

Οἴδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος ἐάν τις αὐτῷ
we know G1492   But G1161   that G3754   is good G2570   G3588   the law G3551   if G1437   a man G5100   it G846

νομίμως χρῆται
lawfully G3545   use G5530

9 Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,

εἰδὼς τοῦτο ὅτι δικαίω νόμος οὐ κεῖται
Knowing (G1492) this (G5124) that (G3754) for a righteous man (G1342) the law (G3551) not (G3756) is (G2749)

ἀνόμοις δὲ καὶ ἀνυποτάκτοις ἀσεβέσιν καὶ
for the lawless (G459) but (G1161) and (G2532) disobedient (G506) for the ungodly (G765) and (G2532)

ἁμαρτωλοῖς ἀνοσίοις καὶ βεβήλοις πατραλῴαις
for sinners (G268) for unholy (G462) and (G2532) profane (G952) for murderers of fathers (G3964)

καὶ μητραλῴαις ἀνδροφόνοις
and (G2532) murderers of mothers (G3389) for manslayers (G409)

10 For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;

πόρνοις ἀρσενοκοίταις ἀνδραποδισταῖς
For whoremongers (G4205) for them that defile themselves with mankind (G733) for menstealers (G405)

ψεύσταις ἐπιόρκοις καὶ εἴ τι ἕτερον τῇ
for liars (G5583) for perjured persons (G1965) and (G2532) (G1487) (G5100) other thing (G2087) (G3588)

ὑγιαινούσῃ διδασκαλίᾳ ἀντίκειται
to sound (G5198) doctrine (G1319) that is contrary (G480)

11 According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust.

κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης τοῦ μακαρίου
According G2596 / τὸ G3588 / gospel G2098 / τῆς G3588 / to the glorious G1391 / τοῦ G3588 / of the blessed G3107

θεοῦ ὃ ἐπιστεύθην ἐγώ
God G2316 / which G3739 / trust G4100 / my G1473

12 And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry;

Καὶ Χάριν ἔχω τῷ ἐνδυναμώσαντί με Χριστῷ
And G2532 / Χάριν G5485 / I thank G2192 / who G3588 / hath enabled G1743 / me G3165 / Christ G5547

Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν ὅτι πιστόν με ἡγήσατο
Jesus G2424 / who G3588 / Lord G2962 / our G2257 / for G3754 / faithful G4103 / me G3165 / that he counted G2233

θέμενος εἰς διακονίαν
putting me G5087 / into G1519 / the ministry G1248

13 Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I did it ignorantly in unbelief.

τὸν πρότερον ὄντα βλάσφημον καὶ διώκτην
Who G3588 / before G4386 / was G5607 / a blasphemer G989 / and G2532 / a persecutor G1376

καὶ ὑβριστήν ἀλλ' ἠλεήθην ὅτι ἀγνοῶν
and G2532 / injurious G5197 / but G235 / I obtained mercy G1653 / because G3754 / it ignorantly G50

ἐποίησα ἐν ἀπιστίᾳ·
I did G4160 / in G1722 / unbelief G570

14   And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.

ὑπερεπλεόνασεν δὲ τῆς χάρις τῆς κυρίου
was exceeding abundant / And / which / the grace / which / Lord
G5250 / G1161 / G3588 / G5485 / G3588 / G2962

ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν
of our / with / faith / and / love / which / is in
G2257 / G3326 / G4102 / G2532 / G26 / G3588 / G1722

Χριστῷ Ἰησοῦ
Christ / Jesus
G5547 / G2424

15   This is a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.

πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος
This is a faithful / G3588 / saying / and / of all / acceptation / worthy
G4103 / G3056 / G2532 / G3956 / G594 / G514

ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον
that / Christ / Jesus / came / into / G3588 / the world
G3754 / G5547 / G2424 / G2064 / G1519 / G2889

ἁμαρτωλοὺς σῶσαι ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ
sinners / to save / of whom / chief / am / I
G268 / G4982 / G3739 / G4413 / G1510 / G1473

16   Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.

ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἠλεήθην ἵνα ἐν ἐμοὶ πρώτῳ
Howbeit (G235) cause (G1223) for this (G5124) I obtained mercy (G1653) that (G2443) in (G1722) me (G1698) first (G4413)

ἐνδείξηται Ἰησοῦς Χριστὸς τὴν πᾶσαν
might shew forth (G1731) Jesus (G2424) Christ (G5547) (G3588) all (G3956)

μακροθυμίαν πρὸς ὑποτύπωσιν τῶν
longsuffering (G3115) for (G4314) a pattern (G5296) (G3588)

μελλόντων πιστεύειν ἐπ' αὐτῷ εἰς ζωὴν
to them which should hereafter (G3195) believe (G4100) on (G1909) him (G846) to (G1519) life (G2222)

αἰώνιον
everlasting (G166)

17   Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever. Amen.

τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων ἀφθάρτῳ ἀοράτῳ
(G3588) Now (G1161) unto the King (G935) (G3588) and ever (G165) immortal (G862) invisible (G517)

μόνῳ σοφῷ θεῷ τιμὴ καὶ δόξα εἰς τοὺς
the only (G3441) wise (G4680) God (G2316) be honour (G5092) and (G2532) glory (G1391) for (G1519) (G3588)

αἰώνων τῶν αἰώνων ἀμήν
and ever (G165) (G3588) and ever (G165) Amen (G281)

18 This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;

Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι
G3778 | G3588 | charge G3852 | I commit G3908 | unto thee G4671

τέκνον Τιμόθεε κατὰ τὰς προαγούσας ἐπὶ σὲ
son G5043 | Timothy G5095 | according to G2596 | G3588 | which went before G4254 | on G1909 | thee G4571

προφητείας ἵνα στρατεύη ἐν αὐταῖς τὴν
the prophecies G4394 | that G2443 | mightest war G4754 | by G1722 | them G846 | G3588

καλὴν στρατείαν
a good G2570 | warfare G4752

19 Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck:

ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν ἥν τινες
Holding G2192 | faith G4102 | and G2532 | a good G18 | conscience G4893 | which G3739 | some G5100

ἀπωσάμενοι περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν
having put away G683 | concerning G4012 | G3588 | faith G4102 | have made shipwreck G3489

20 Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.

οὓς ἐστιν Ὑμέναιος καὶ Ἀλέξανδρος οὓς
Of whom G3739 | is G2076 | Hymenaeus G5211 | and G2532 | Alexander G223 | Of whom G3739

παρέδωκα τῷ Σατανᾷ ἵνα παιδευθῶσιν μὴ
I have delivered G3860 | G3588 | unto Satan G4567 | that G2443 | they may learn G3811 | not G3361

βλασφημεῖν
to blaspheme G987